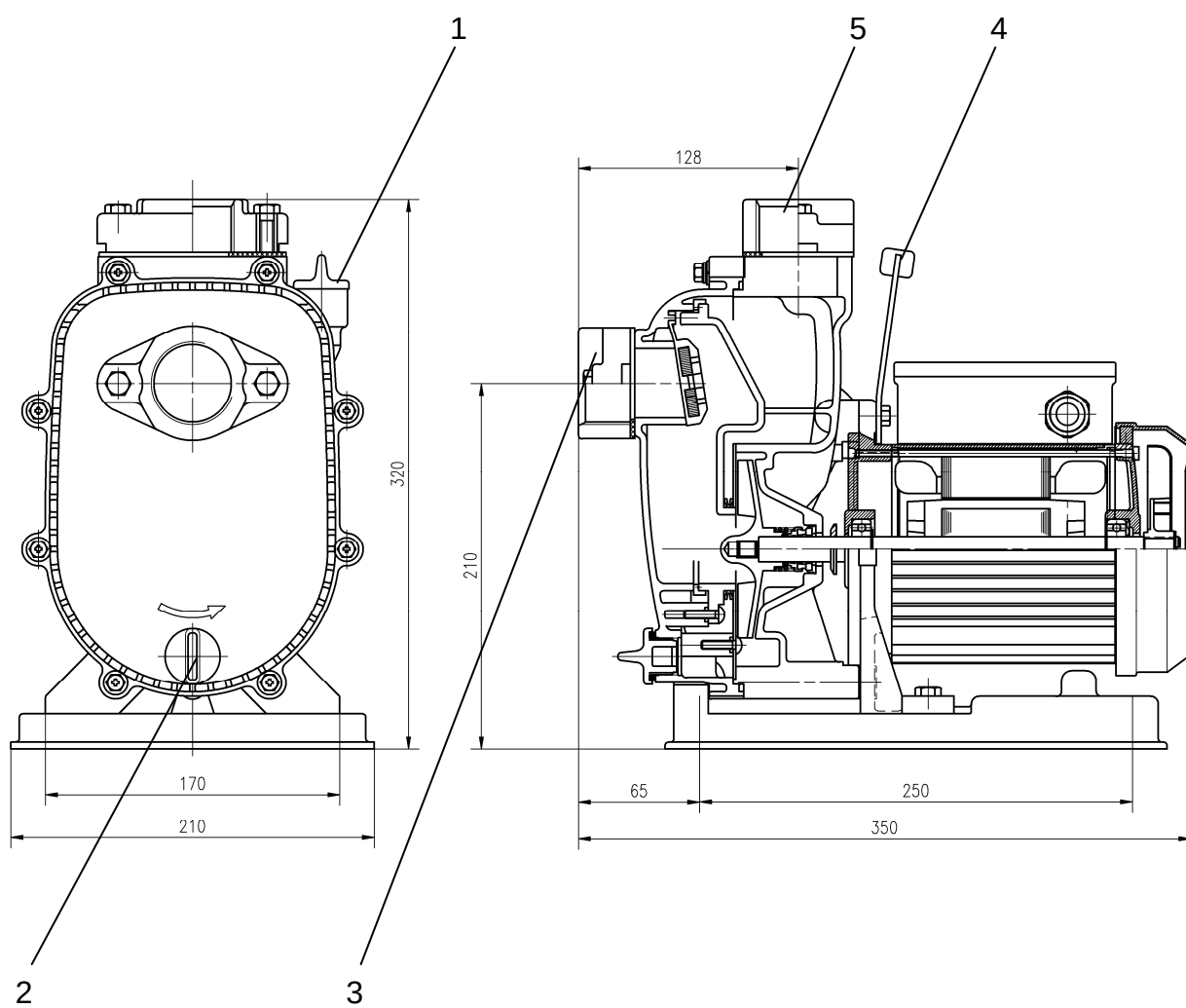


Wilo-Drain LP 40



ro Instrucțiuni de montaj și exploatare

Fig. 1:



1 Generalități

Montarea și punerea în funcțiune se va face numai prin personal de specialitate

1.1 Scopul utilizării

Pompele autoaspirante pentru ape murdare Wilo-Drain LP40 sunt corespunzătoare pentru pomparea unor cantități mari de ape curate sau ușor impurificate. Pompele pot fi utilizate:

- în grădinărit,
- în agricultură,
- în industrie și în tehnologia proceselor.

Pompele LP sunt rezistente la coroziune datorită utilizării polipropilenei și a bronzului și pot fi utilizate, astfel, și pentru pomparea apei de mare. Aceasta permite utilizarea și pentru

- bazine acvarii
- ferme piscicole



Nu este permisă utilizarea pompei LP440 pentru pomparea apelor reziduale brute încărcate cu fecale. Se vor respecta prescripțiile locale.

Nu este permisă utilizarea pompei pentru pomparea apei potabile.

1.2 Date privind produsul

1.2.1 Codificarea

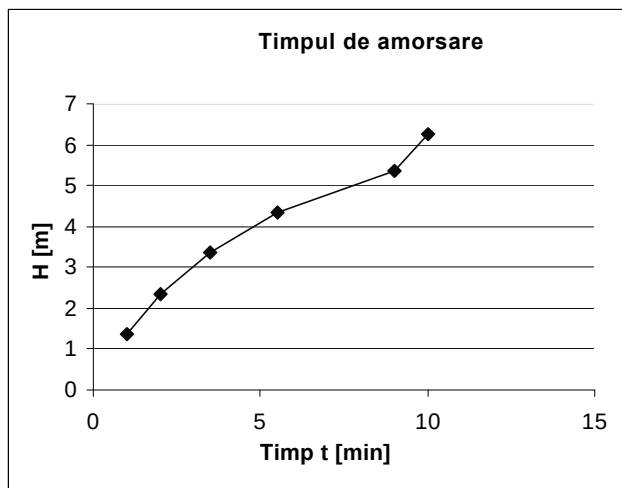
					LP 40 / 11 - 1 - 230
Seria: Lifting-Pump	_____	↑	↑	↑	↑
Diametrul nominal de racord	_____	↑	↑	↑	↑
Înălțimea maximă de pompare	_____	↑	↑	↑	↑
Numărul de faze	_____	↑	↑	↑	↑
Tensiunea nominală [V]	_____	↑	↑	↑	↑

1.2.2 Date privind performanțele și racordurile

Tensiunea de alimentare:	1 ~ 230 V, $\pm 10\%$
Frecvența rețelei:	50 Hz
Gradul de protecție:	IP 44
Clasa de izolație:	B
Regimul de funcționare:	S1 funcționare continuă
Capacitatea condensatorului:	9 μ F, 450V
Turația :	max. 2900 1/min (50 Hz)
Curentul maxim absorbit	a se vedea eticheta
Puterea absorbită P1:	500W
Puterea motorului P2:	400W
Debitul max. $Q_{\max}$	a se vedea eticheta
Înălțimea maximă de pompare: $H_{\max}$	a se vedea eticheta
Adâncimea max. de aspirație	6m
Diametrul nominal al racordului de refulare	40mm, 1½ “
Diametrul nominal al racordului de aspirație:	40mm, 1½ “
Domeniul admisibil de temperatură a fluidului vehiculat:	0 până la +35°C

1.2.3 Timpul de amorsare

Durata de amorsare a pompei LP40 depinde de înălțimea de aspirație. Diagrama de mai jos reprezintă timpul necesar pentru amorsare în funcție de adâncimea de aspirație. Timpii indicați sunt timpi medii și pot crește în funcție de condițiile de utilizare, de exemplu la folosirea unui furtun de aspirație.



Înălțimea de aspirație [m]	Timpul de amorsare [min] ca.
1,0	1
2,0	2
3,0	4
4,0	6
5,0	9
6,0	10

2 Securitatea muncii

Prezentele instrucțiuni de exploatare conțin indicații de principiu care trebuie să fie respectate la montaj și în exploatare. De aceea, prezentele instrucțiuni vor fi citite în mod obligatoriu, înainte de montaj și de punerea în funcțiune, de către montor precum și de către utilizatorul competent. Se vor respecta nu numai indicațiile generale de securitate din prezentul capitol, dar și indicațiile speciale de detaliu din punctele care urmează, cu simbolurile de pericol.

2.1 Marcarea indicațiilor în instrucțiunile de exploatare

Indicațiile de securitate cuprinse în prezentele instrucțiuni și a căror nerespectare poate avea ca urmare pericole pentru persoane, sunt marcate cu simbolul general pentru pericole



iar la avertizarea privind tensiunea electrică, prin simbolul



La indicațiile de securitate a căror nerespectare poate avea ca urmare pericole pentru pompă sau instalație și funcționarea acestora, este inserat cuvântul

ATENȚIE

2.2 Calificarea personalului

Personalul pentru montaj trebuie să dispună de calificarea corespunzătoare pentru aceste lucrări.

2.3 Pericole în cazul nerespectării indicațiilor privind securitatea

Nerespectarea indicațiilor de securitate poate avea ca urmare un pericol pentru persoane și pentru pompă sau stație. Nerespectarea indicațiilor de securitate poate avea ca urmare pierderea oricăror drepturi de despăgubire.

În detaliu, nerespectarea poate avea ca urmare, de exemplu, următoarele pericole:

- pierderea unor funcțiuni importante ale pompei sau ale stației,
- nereușita unor procedee prescrise de întreținere și reparare,
- periclitatea unor persoane prin efecte electrice, mecanice și bacteriologice.
- pagube materiale.

2.4 Indicații privind securitatea muncii pentru utilizator

Se vor respecta prescripțiile existente pentru prevenirea accidentelor.

Se vor exclude pericolele datorate energiei electrice. Se vor respecta prescripțiile naționale sau generale (de ex. IEC, VDE etc.) precum și cele ale întreprinderilor locale de furnizare a energiei electrice.

Se vor exclude pericolele datorate efectelor mecanice sau bacteriologice. Se vor respecta prescripțiile și directivele locale privind tehnica apelor reziduale.

2.5 Indicații privind securitatea muncii pentru lucrările de inspecție și montaj

Beneficiarul se va îngriji ca toate lucrările de inspecție și montaj să fie executate de personal de specialitate autorizat și calificat care a fost informat în măsură suficientă prin studierea aprofundată a instrucțiunilor de exploatare.

Lucrările la pompă sau la stație se vor executa numai când aceasta este oprită.

2.6 Modificarea și executarea de piese de rezervă prin forțe proprii

Modificările pompei sau ale stației sunt permise numai cu acordul producătorului. Piese de rezervă originale și accesoriile autorizate de producător asigură funcționarea în condiții de securitate. Utilizarea altor piese poate anula răspunderea firmei pentru urmările care rezultă din aceasta.

2.7 Moduri de exploatare nepermise

Siguranța în exploatare a pompei sau a stației livrate este garantată numai în cazul utilizării conform destinației, corespunzător cu capitolul 1 al instrucțiunilor de exploatare. Valorile limită indicate în catalog sau în fișa tehnică nu vor fi depășite în nici un caz.

3 Transportul și depozitarea intermediară

ATENȚIE!

- În timpul transportului, pompa poate fi purtată sau suspendată numai de mânerul prevăzut în acest scop. Niciodată de cablul de alimentare. Pompa va fi protejată împotriva solicitărilor prin lovire și presare.
- Se va avea grijă ca pompa să stea liberă în timpul exploatării și să nu poată veni în contact cu materiale inflamabile (cârpe, obiecte de îmbrăcăminte etc.).
- Dacă pompa nu este utilizată un timp îndelungat, se recomandă scoaterea acesteia de sub tensiune

4 Descrierea produsului și a accesoriilor

4.1 Descrierea pompei (Fig. 1)

Pos. 1	Ștuț de umplere / dezaerisire	Pos. 4	Mâner pentru transport
Pos. 2	Dop de golire	Pos. 5	Racord de refulare
Pos. 3	Racord de aspirație		

Pompa autoaspirantă Wilo LP este acționată de un motor cu rotor uscat care este prins cu șuruburi de carcasa pompei. Pompa și motorul au un arbore comun din oțel inoxidabil. Rotorul mecanic este dintr-un aliaj tip bronz. Carcasa pompei este din material plastic armat cu fibre de sticlă. Pompa aspiră printr-un racord de aspirație orizontal, prevăzut cu o flanșă din material plastic. Racordul de refulare este prevăzut cu o flanșă identică și iese din carcasa pompei pe direcție verticală.

4.2 Conținutul livrării

- Instrucțiuni de montaj și exploatare
- Flanșe din material plastic 1 1/2" pe partea de aspirație și pe cea de refulare

4.3 Accesorii

- Accesoriiile se vor comanda separat
- Pe partea de aspirație: se vor utiliza furtunuri speciale, rezistente la vid.

5 Instalarea / montarea

Pompele din seria LP sunt prevăzute pentru următoarele tipuri de instalare:

- Instalarea uscată transportabilă
- Instalarea uscată staționară

5.1 Montarea

- Locul de amplasare a pompei trebuie să fie protejat împotriva înghețului.
- Înainte de instalare și punere în funcțiune, căminul trebuie să fie lipsit de corpuri străine grosolane (de ex. moloz etc.).
- Cote de montaj – vezi catalogul.
- Conducta de refulare trebuie să aibă diametrul nominal al pompei.
- Conducta de aspirație și îmbinarea cu flanșe trebuie să fie etanșe, în caz contrar nu este posibilă funcționarea prin aspirație.

5.2 Racordul electric



Racordul electric va fi executat numai de un electrician autorizat și în conformitate cu prescripțiile locale în vigoare.

- Tipul de curent și tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu datele de pe etichetă. Stația va fi împământată conform prescripțiilor.
- Siguranțele de rețea: 16 A, lente.
- Instalația va fi împământată conform prescripțiilor.
- Alocarea firelor din cablul de alimentare se va face conform schiței din capacul cutiei de racord.
- Pompele cu un cablu de alimentare cu lungimea sub 10 m sunt admise numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor (conform EN 60335), deci nu pentru funcționarea în exterior.

6 Punerea în funcțiune

- Pentru a asigura o aspirație optimă, pompa trebuie să fie umplută înainte de punerea în funcțiune, prin racordul de umplere.

ATENȚIE!

Nu este permisă funcționarea pe uscat a etanșării mecanice.

- Mersul pe uscat reduce durata de viață a motorului, a garniturilor și a etanșării mecanice.
- Pompa se umple cu apă!

7 Întreținerea

Lagărele și etanșările mecanice nu necesită întreținere. Se recomandă, totuși, ca pompa să fie verificată și întreținută la fiecare 6 luni prin serviciul pentru clienți Wilo.



La lucrările de întreținere, se va lucra cu mănuși de protecție, pentru a preveni un eventual pericol de infectare.



La toate lucrările de întreținere și reparații, pompa va fi scoasă de sub tensiune și asigurată împotriva reconectării neautorizate.

Avariile la cablul de alimentare vor fi remediate, în principiu, numai de către un electrician calificat.

8 Defecțiuni, cauze și eliminarea acestora

Defecțiuni	Cauze	Remediarea
Pompa nu pornește	Lipsă tensiune	Se verifică cablurile și siguranțele sau se reanlanșează automatul de protecție în stația de distribuție
	Rotorul este blocat	Se curăță carcasa și rotorul
	Cablul este întrerupt	Se verifică rezistența cablului. Dacă este necesar, se înlocuiește cablul. Se va utiliza numai cablu special Wilo original!
Pompa nu debitează	Pompa aspiră aer datorită scăderii prea puternice a nivelului lichidului	Se controlează nivelul lichidului
	Pompa funcționează împotriva unei perne de aer	Se umple pompa cu apă
	Conducta de refulare este înfundată	Se demontează conducta și se curăță
	Rotorul este înfundat cu corpuri străine	Se scoate instalația de sub tensiune și se asigură împotriva reconectării neautorizate,
		se îndepărtează corpurile străine
Pumpe saugt nicht mehr an	Saugseitiger Schlauch undicht	Se elimină neetanșeitățile, se înlocuiește furtunul dacă este cazul.

Dacă defecțiunea nu poate fi înlăturată, vă rugăm să vă adresați unui atelier de specialitate sau celei mai apropiate unități de service sau reprezentanțe Wilo.

Sub rezerva unor modificări tehnice!

D EG – Konformitätserklärung
GB *EC – Declaration of conformity*
Ro *DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE*

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **Drain LP 40**

Herewith, we declare that this product:

Declarăm prin prezenta că acest produs:

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in its delivered state complies with the following relevant provisions:

corespunde cu următoarele prevederi aplicabile:

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie 2004/108/EG
Electromagnetic compatibility – directive
Compatibilitatea electromagnetică – Directiva

Niederspannungsrichtlinie Low 2006/95/EG
voltage directive Directiva
privind joasa tensiune

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.

and with the relevant national legislation.

și cu legislația națională relevantă.

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere: **EN 55014-1**
Applied harmonized standards, in particular: **EN 55014-2**
Norme armonizate aplicate: **EN 60034-1**
 EN 60335-2-41
 EN 61000-3-2
 EN 61000-3-3

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.

Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Dortmund, 20.02.2009

i. V.

Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

NL EG-verklaring van overeenstemming Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen: Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: 1)	I Dichiarazione di conformità CE Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti: Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG Direttiva bassa tensione 2006/95/EG Norme armonizzate applicate, in particolare: 1)	E Declaración de conformidad CE Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes: Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG Normas armonizadas adoptadas, especialmente: 1)
P Declaração de Conformidade CE Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos: Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: 1)	S CE- försäkrän Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser: EG-Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG EG-Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: 1)	N EU-Overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser: EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG Anvendte harmoniserte standarder, særlig: 1)
FIN CE-standardinmukaisuuslause Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä: Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG Matalajännite direktiivit: 2006/95/EG Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: 1)	DK EF-overensstemmelseserklæring Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser: Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG Lavvolts-direktiv 2006/95/EG Anvendte harmoniserede standarder, særligt: 1)	H EK. Azonossági nyilatkozat Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés az alábbiaknak megfelel: Elektromágneses zavarás/tűrés: 2004/108/EG Kisfeszültségű berendezések irány-Elve: 2006/95/EG Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: 1)
CZ Prohlášení o shodě EU Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením: Směrnicí EU-EMV 2004/108/EG Směrnicí EU-nízké napětí 2006/95/EG Použité harmonizační normy, zejména: 1)	PL Deklaracja Zgodności CE Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: Odpowiedniość elektromagnetyczna 2004/108/EG Normie niskich napięć 2006/95/EG Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi: 1)	RUS Декларация о соответствии Европейским нормам Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам: Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности: 1)
GR Δήλωση προσαρμογής της Ε.Ε. Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EG-2004/108/EG Οδηγία χαμηλής τάσης EG-2006/95/EG Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα: 1)	TR EC Uygunluk Teyid Belgesi Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz: Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG Kısmen kullanılan standartlar: 1)	1) EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60034-1, EN 60335-2-41, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.


Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

wilo

Pioneering for You

WILO România s.r.l. Șos.
de Centură nr. 1B,
077040, Comuna
Chiajna,
Județul Ilfov
Tel.: +40 21 317 01 64
Fax: +40 21 317 04 73
e-mail: wiloro@wilo.ro
www.wilo.ro



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhaus 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.com

G3 Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

G5 Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

G7 West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

G2 Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

G4 Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

G6 Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo–Fr von 7–18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D*
9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Erreichbar Mo–Fr von
7–17 Uhr.
Wochenende und feiertags
9–14 Uhr elektronische
Bereitschaft mit
Rückruf-Garantie!

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
WILO Pumpen Österreich GmbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidshan,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Irland, Italien, Kanada,
Kasachstan, Korea, Kroatien,
Lettland, Libanon, Litauen,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Saudi-Arabien,
Schweden, Serbien und
Montenegro, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, Vereinigte Arabische
Emirate, Vietnam, USA

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.de oder
www.wilo.com.

Stand Februar 2009

* 14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz der T-Com. Bei Anrufen aus Mobilfunknetzen sind Preisabweichungen möglich.